

EPISKEPSIS

BULLETIN BIMENSUEL D'INFORMATION

1ère ANNEE - No 20

8 DECEMBRE 1970

SOMMAIRE

Election de cinq nouveaux Métropolitaires Titulaires et de quatre Evêques Auxiliaires par le Saint-Synode du Patriarcat Oecuménique.....	2
"La première Société populaire grecque oeuvre d'un Métropolitite".....	3
Des laïcs patriciperont-ils aussi à l'élection du nouveau Patriarche de Moscou?.....	4
Les fidèles de l'Archevêché d'Athènes : Une aide de 330.000 dollars pour le Pakistan de l'Est.....	6
"Syndesmos" : vers un élargissement et un renouveau?.....	6
<u>Appendice</u> : Bibliographie orthodoxe.....	9

"EPISKEPSIS" EST PUBLIÉ PAR LE CENTRE ORTHODOXE DU PATRIARCAT ŒCUMÉNIQUE
TÉLÉGR. ORTHODOXIA-GENÈVE * TÉL. (022) 58 16 29 * 37, CHEMIN DE CHAMBÉSY, 1292 CHAMBÉSY-GENÈVE, SUISSE

Le Centre orthodoxe, par son bulletin, cherche à informer ses lecteurs de l'actualité de l'Eglise orthodoxe, ainsi que des autres Eglises. Il n'est pas responsable des opinions exprimées dans les nouvelles qu'il publie. Le contenu du bulletin peut être librement reproduit avec simple indication de la source.

ELECTION DE CINQ NOUVEAUX METROPOLITES TITULAIRES
ET DE QUATRE EVEQUES AUXILIAIRES PAR LE SAINT-SYNODE
DU PATRIARCAT OECUMENIQUE

Dans sa séance du 26 novembre 1970, le Saint-Synode du Patriarcat Oecuménique "sur proposition de Sa Sainteté le Patriarche après une votation canonique" a élu :

a) Cinq métropolitites titulaires :

1. Le Grand Chancelier du Trône Oecuménique, Agapios, comme titulaire de l'ancienne Métropole de Sozopolis.
2. Le Grand Archidiacre du Trône Oecuménique, Evangélos, comme titulaire de l'ancienne Métropole de Pergé.
3. Le deuxième des Diacres patriarcaux, Kallinikos, comme titulaire de l'ancienne Métropole de Lystra.
4. L'Archimandrite Stylianos Harkianakis, Higoumène du monastère patriarcal et stauprégiaque de Vlatadon (Thessalonique), comme titulaire de l'ancienne Métropole de Militoupolis.
5. Le Grand Archimandrite Damaskinos Papandréou, directeur du Centre Orthodoxe de Chambésy (Genève), comme titulaire de l'ancienne Métropole de Tranoupolis, et

b) Quatre évêques auxiliaires :

1. L'Archimandrite Grigorios Théocharous, Chancelier de l'Archevêché de Thyateira et de Grande-Bretagne, comme évêque auxiliaire de celui-ci, titulaire de l'ancien Evêché de Tropaion.
2. L'Archimandrite Chrysostomos Mayroyiannopoylos, recteur de la paroisse de St. André à Londres, comme évêque auxiliaire de l'Archevêché de Thyateira et de Grande-Bretagne, titulaire de l'ancien Eveché de Cyanée.

3. L'Archimandrite Iérémias Kalligéorgis, Chancelier de la Métropole de France, comme évêque auxiliaire de celle-ci, titulaire de l'ancien Evêché de Sassimes.

4. L'Archimandrite Gennadios Zervos, recteur de la paroisse grecque-orthodoxe de Naples, comme évêque auxiliaire de la Métropole d'Autriche, titulaire de l'ancien Evêché de Crateia.

Dans cette même séance le Saint-Synode a nommé le diacre Paul, jusqu'alors son sous-secrétaire, comme premier secrétaire, le poste étant vacant à la suite de la démission du Métropolitite Gabriel de Cologne. A la place du sous-secrétaire, le Saint-Synode a nommé le diacre Philippe qui était jusqu'alors son chroniqueur et qui est remplacé dans cette fonction par le Diacre patriarcal, Germanos.

"LA PREMIERE SOCIETE POPULAIRE GRECQUE
OEUVRE D'UN METROPOLITE"

Sous ce titre un hebdomadaire économique grec (Economicos Tachydromos, 19.11.70) présente le début des trajets du navire "Cydon" de la Société Maritime de Crète. Certes, la mise en service de nouveaux bateaux n'est pas un événement inhabituel. Cependant dans ce cas il y a trois points qui soulignent son importance particulière 1) La Société Maritime Crétoise est la première Société "populaire" en Grèce. 2) Le fondateur de cette Société est un Métropolitite orthodoxe, Mgr Irénée de Kissamos et de Selinon. 3) L'esprit de respect envers les voyageurs de toutes les classes, exprimé par le confort qui leur est offert.

Le lendemain de la catastrophe du bateau "Hérakleion", il y a deux ans, qui a fait naufrage, parce que les règles de sécurité n'ont pas été respectées, le Métropolitite Irénée de Kissamos a lancé l'idée d'une société maritime "populaire" pour la ligne Le Pirée-Crète. Cette idée vient d'être réalisée. Fait

nouveau. Les actionnaires sont déjà au nombre de 3.200.

En effet le Métropolitain est parvenu à persuader un grand nombre de personnes à revenu moyen (agriculteurs et artisans) de devenir actionnaires de cette Société. "Il s'agit là, écrit 'Economikos Tachydromos' d'un événement important, unique pour la Grèce où les Sociétés ont presque toutes un caractère familial... Un succès qui trace de nouveaux chemins vers une nouvelle structure économique dans notre pays".

Le bateau, dont l'achat et l'aménagement a coûté 3.660.000 dollars environ dispose d'un réel confort pour tous les voyageurs parce que le devoir fondamental que la Société Maritime de Crète s'impose est de rendre service au public, du simple citoyen, qui a un revenu moyen ou très faible au voyageur aisé, sans distinction aucune.

DES LAÏCS PARTICIPERONT-ILS AUSSI A L'ELECTION DU NOUVEAU PATRIARCHE DE MOSCOU ?

La commission spéciale, chargée par le Saint-Synode du Patriarcat de Moscou de préparer le Synode qui doit élire le nouveau Patriarche, s'est réunie à Moscou en octobre dernier. Cette commission n'a rien communiqué sur le règlement de l'élection qu'elle proposera, mais nous savons de source autorisée qu'elle a l'intention de proposer la participation des laïcs au Synode. Il y a tout lieu d'espérer que l'état actuel de l'Eglise Orthodoxe russe permettra la constitution d'un Synode vraiment représentatif.

Cet espoir a été exprimé dernièrement par le R.P. Mayendorff, professeur du séminaire "Saint-Vladimir" de New-York, qui a écrit notamment : " En 1945, au Synode qui a élu le Patriarche Alexis, la votation a été ouverte, orale et unanime. Un nouveau statut ecclésiastique a été adopté sans discussion, également à l'unanimité. Si une élection, faite dans de telles circonstances, a été

encore généralement "reçue" dans le monde orthodoxe, c'était parce que tous savaient qu'on ne pouvait pas s'attendre à mieux sous Staline et aussi parce que le Métropolitain Alexis d'alors était manifestement le candidat de choix: sacré évêque en 1913, conseiller intime du Patriarche Serge et suffisamment flexible pour traiter avec le régime soviétique, le nouveau patriarche se présentait comme le symbole même de la politique périlleuse de survie, que poursuivait l'Eglise dans les conditions imposées par le régime. En 1970-71 il n'existe aucun candidat pareil. D'autre part, le Patriarcat de Moscou attire bien davantage l'attention du public.

Selon le présent Statut de l'Eglise russe, le patriarche est élu par un Synode composé d'évêques, de prêtres et de laïcs. Cependant le texte n'indique ni la manière de sélection des délégués cléricaux et laïcs, ni la procédure de nomination et d'élection. Il permet donc des procédés presque totalement arbitraires. Ni l'opinion occidentale, ni les diverses organisations internationales et oecuméniques, dont le Patriarcat est membre, ni les autres Eglises orthodoxes, ni même les fidèles orthodoxes russes eux-mêmes, n'accepteront une élection qui ne garantirait pas un minimum d'expression libre. Dans les circonstances actuelles ces conditions minimales incluraient une votation secrète et un caractère plutôt représentatif pour le Synode lui-même. Des prêtres et des laïcs devraient effectivement représenter les diocèses, et les sept ou huit évêques qui, en 1961-1963, ont soutenus l'Archevêque Hermogène de Kaluga dans ses critiques de l'administration patriarcale, devraient jouer un rôle actif dans l'élection.

Le Synode doit maintenant avoir lieu du 28 mai au 2 juin 1971. La durée prolongée de l'interrègne s'expliquera seulement si elle sert à préparer un Synode vraiment représentatif. Si, au contraire les forces vivantes et indépendantes au sein de l'Eglise russe venaient à être graduellement neutralisées au cours des mois prochains, alors l'élection du nouveau patriarche manquera d'authenticité". (v. The Orthodox Church, Aug.-Sept. 1970).

LES FIDELES DE L'ARCHEVECHE D'ATHENES :
UNE AIDE DE 330.000 DOLLARS POUR LE PAKISTAN DE L'EST

L'assistance de l'Eglise grecque aux victimes de la catastrophe du Pakistan de l'Est a pris le caractère d'une large participation des fidèles. La campagne organisée par le Saint-Synode en vue de réunir des conserves (viandes, poissons et lait) parmi tous les fidèles, a eu des résultats spectaculaires. Dans la seule région de l'Archevêché d'Athènes, les fidèles ont offert des boîtes de conserves d'une valeur de 10.000.000 drachmes (330.000\$). A l'heure actuelle on ne connaît pas les résultats de la campagne dans les autres centres diocésains. Le Conseil oecuménique des Eglises s'est chargé de l'expédition rapide au Pakistan de ces dons en nature.

Entre temps l'envoi de secours par toutes les Eglises du monde continue. Répondant à l'appel urgent du Conseil Oecuménique des Eglises, les Eglises sous-mentionnées ont envoyé les secours suivants : Finlande : médicaments par avion (14.000 dol.); Norvège: médicaments et lait (13.500 dol), plus 20.000 dollars en espèces; Danemark : tentes; Suède: 40.000 dollars; Hollande: 27.000 dol. ; Allemagne: 5.000 couvertures, 500 tentes expédiées par avion (54.000 dol.); "Caritas" en Allemagne, 300.000 DM. L'aide totale offerte par les Eglises allemandes dépasse 1.000.000DM. La Suisse a donné 11.800 dol. et la Grande-Bretagne (comme première contribution), 10.000 dollars.

"SYNDESMOS" : VERS UN ELARGISSEMENT ET UN RENOUVEAU ?

Dans le bulletin d'information, récemment reparu de l'Union mondiale des organisations orthodoxes de jeunesse "Syndesmos" (Syndesmos News - B.P. 1375, Beyrouth, Liban), on lit que "cette union est plus qu'une simple fédération de mouvements; on a voulu dès le début qu'elle soit une cellule vivante et vivifiante de l'Eglise même".

Cette conscience ecclésiologique des mouvements membres de "Syndesmos" les a poussés - un an après sa fondation, à la 2^e Assemblée générale de Bièvres-Paris en 1954 - à décider que seuls des mouvements reconnus par les autorités ecclésiastiques et voués au service de l'Eglise comme telle, pourraient être reçus comme membres. Ainsi beaucoup de "clubs" et de "cercles culturels" en sont-ils exclus.

"Syndesmos" a reçu la bénédiction officielle du Patriarche Oecuménique en 1958. Grâce à la participation graduelle de mouvements dans tous les continents, "Syndesmos" est devenu une vraie organisation à l'échelle mondiale et a ainsi défini son triple but : le renouveau spirituel, l'unité panorthodoxe et la responsabilité oecuménique.

A partir de 1964 les Facultés de théologie orthodoxes ont aussi été invitées à s'y joindre. A l'heure actuelle seulement deux d'entre elles (l'Institut Saint-Serge de Paris et le Séminaire "Saint-Vladimir" de New-York) sont membres de "Syndesmos".

On reconnaît que beaucoup de choses ont pu se réaliser grâce à la création même de "Syndesmos", nouée par dessus tant de préjugés et d'exclusives qui semblaient devoir en rendre impossible la réalisation, et grâce à son action jusqu'à présent. Toutefois le Comité exécutif de "Syndesmos" est conscient de ses problèmes et de ses faiblesses, peut-être chroniques, dont les principaux sont les suivants:

a) Une certaine "fluidité d'organisation". Le besoin d'une certaine organisation concrète se fait continuellement sentir. Bien entendu, dans la mesure où "Syndesmos" entend son rôle comme "présence prophétique", il n'a pas besoin d'un "centre administratif". Mais du moment qu'il accepte de prendre une forme concrète, il ne peut nier la nécessité d'assurer la continuité des efforts.

b) Le problème du renouvellement des cadres et de leur représentativité réelle. Selon "Syndesmos-News", "quelques membres et cadres de Syndesmos ne peuvent être qualifiés de "jeunes" que

par l'esprit qu'ils manifestent. Ils y ont participé dès le commencement et y participent encore, affirmant ainsi que ceci est un mouvement qui a trait à la vie toute entière de l'Eglise et non pas à un seul secteur. La 7^e Assemblée générale de Rattvik (Suède), 1968, a ainsi défini sa position vis-à-vis de cette question: "...un mouvement de jeunesse peut inclure des gens plus âgés et expérimentés, à condition qu'ils ne prédominent pas et que les membres plus jeunes aient la possibilité d'assumer leur pleine responsabilité".

c) La non-participation des grands pays orthodoxes à "Syndesmos". Aucun pays de l'Europe de l'Est n'y est représenté. Bien sûr, il n'y existe pas de mouvements de jeunesse orthodoxe. Cependant les facultés de théologie pourrait y déléguer des étudiants. Un moyen d'y parvenir pourrait se trouver, surtout après la récente promesse du Patriarche Cyrille de Bulgarie à la Fédération universelle des Associations Chrétiennes d'Etudiants, qu'il veillera à ce que les étudiants de la Faculté de théologie de Sofia puissent y participer. Si cela devient une réalité, ce sera une preuve de la possibilité d'une ouverture plus grande, ce qui veut dire pour "Syndesmos" aussi.

La Comité exécutif de "Syndesmos", réuni récemment (7-10 novembre), a décidé que la prochaine Assemblée générale aura lieu à Boston aux USA en juillet 1971, avec pour thème : "Le culte à l'ère laïque". Cette Assemblée générale facilitera peut-être l'ouverture nécessaire à l'entrée dans "Syndesmos", comme membres à part entière de nombreux mouvements de jeunesse, appartenant aux diverses juridictions orthodoxes d'Amérique qui en ce moment ne sont que des membres correspondants.

APPENDICEBIBLIOGRAPHIE ORTHODOXER E V U E S

GRIGORIOS O PALAMAS (organe de la Métropole de Thessalonique -
Année 53ème sept-oct. 1970, No 619, en grec).

- 51.- HARKIANAKIS (Stylianos) : Le congrès de l'Organisation internationale de Réconciliation à Freising en Bavière (essai critique), p. 379-397.
- 52.- TREMBELAS (Panayiotis) : Soyons d'abord honnêtes envers nous-mêmes et nos co-liturges (à propos du livre de J.A.T. Robinson, Honest to God...), p. 398-409.
- 53.- PANAGOPOULOS (Ioannis) : Karl Barth et sa théologie, p.410-422.
- 54.- STOYANNOS (B.P.) : Les études théologiques dans l'Eglise catholique romaine, p.433-7.
- 55.- DELIDIMOS (Evangelos) : Damascène le Stoudite, p. 438-448.

DUCHOVNA CULTURA (Revue mensuelle de l'Eglise orthodoxe bulgare -
Année 50^e, mai-juin 1970, vol. 5-6). (en bulgare).

- 56.- CYRILLE (Patriarche de Bulgarie) : La vitalité de l'oeuvre des saints Cyrille et Méthode, p.1-3.
- 57.- SBEF (Todor) : La fondation, l'organisation primitive et la position interecclésiastique de l'Archevêque bulgare, p.3-17.
- 58.- PENOV (Dimitri) : Le 1100ème anniversaire de l'Eglise orthodoxe bulgare, p. 17-27.
- 59.- PANTCHOVSKY (Ivan G.) : L'enseignement de l'Eglise sur l'éducation, la piété, les bonnes oeuvres et le patriotisme à l'époque du premier Etat bulgare, p. 28-43.
- 60.- KALIEV (D.) : Le saint Patriarche Eftim (à l'occasion du 650^e anniversaire de sa naissance), p. 43-51.
- 61.- METHODE (Archim.) : Un nouveau flambeau dans l'Eglise orthodoxe : Nicolas, le missionnaire du Japon, p. 51-54.

EKKLISIASTIKOS PHAROS (Revue théologique du Patriarcat d'Alexandrie - Vol. 52ème 1970,4)

- 62.- METHODIOS (Métropolitite d'Axoum) : Lettres de Méletios Pigas, p.217-236. (en grec).

- 63.- TORRANCE (Th.F.):The Hermeneutics of St. Athanasius, p. 237-259.
- 64.- ATHENAGORAS (Archevêque de Thyateira et de Grande-Bretagne): Vers un renouveau de l'Eglise orthodoxe, p. 250-266.(en grec).
- 65.- NICOLAOS (Métropolitte d'Axoum,m.1967) : La décision de Vatican II concernant l'innocence des Juifs par rapport à la crucifixion du Seigneur, p. 267-270.(en grec).
- 66.- EMILIANOS (Métropolitte de Calabre) : Les luttes de St. Augustin contre les schismatiques, p. 271-284.(en grec).
- 67.- PARTHENIOS (Métropolitte de Carthage) : La réunion du comité exécutif du C.O.E. à Cantorbéry, 12-23 août 1969, p. 285-294 (en grec).
- 68.- LETSOS (Théoklitos, archim.) : Le voyage historique du Pape et Patriarche d'Alexandrie Nicolas VI en Ethiopie, p. 295-302. (en grec).
- 69.- KARMIRIS (Ioannis) : Le dialogue des orthodoxes avec les non-orthodoxes, p. 303-314 (en grec).
- 70.- KONIDARIS (Gérasimos) : La place de l'Orthodoxie dans le mouvement oecuménique. Cause de la division de l'Eglise et l'Unité au XX^e siècle, p. 327-342 (en grec).
- 71.- FOUYAS (Panayiotis) : La chute de Jérusalem en 70 après J.-C., p. 343-359 (en grec).
- 72.- METHODIOS (Métropolitte d'Axoum) : Alexandrie-Canterbéry, p. 315-326.(en grec).

EZHEGODNIK Annuaire 1968 de l'Eglise Orthodoxe de Tchecoslovaquie. (avec résumé en anglais) V.Jame 6, Prague 1.

- 73.- ZAKARPATSKIJ (G.) : Le diocèse orthodoxe de Mukacevo avant l'union d'Ouchgorod, pp. 7-19.
- 74.- NOVAK (A.J.) : L'Eglise vieille-catholique en Tchecoslovaquie, p. 21-32.
- 75.- SOURMA (D.K.) : Efforts en vue d'un rapprochement des Eglises vieille-catholique et orthodoxe, p. 34-59.
- 76.- BEREZOVSKY (Léonide, Mgr.) : L'Eglise catholique romaine sur le chemin du dialogue oecuménique avec l'Eglise orthodoxe, p. 61-77.
- 77.- NOVAK (A.J.) : Quelques principes morales de l'unité des frères, du point de vue orthodoxe, p. 78-86.
- 78.- NESTOR (A.) : La liturgie à une époque séculière, p. 88-92.
- 79.- PROVIN (Vasilij) : L'histoire du monastère d'Ugolj, p. 94-103.
- 80.- VITVICKY (Alexej) : La providence de Dieu et le libre arbitre de l'homme, p. 105-111.

- 81.- PULEC (Milos,Mgr) : La venue de l'Esprit Saint,p. 112-119.
 82.- SESAN (Milan) : De la théologie byzantine du XVème siècle,
 p. 120-122.

MITROPOLIA BANATULUI (Revue officielle de la Métropole de Banat
 Année XIX No 10-12, oct.-dec. 1969).

- 83.- NICOLAS (Métropolitite de Banat) : Espérances oecuméniques,
 p.616-619.
 84.- NEGOIȚA (Atanasie) : Le cadre historique de la Bible, p.630-641.
 85.- FLORA (Radu) : La communauté hiérarchique serbo-roumaine dans
 la juridiction métropolitaine de Sremski Karlovci,p. 655-662.
 86.- POPIȚI (Grigore) : Pages de l'histoire de l'Eglise du Ba-
 nat, p. 705-711.

A R T I C L E S DANS DIVERSES REVUES

- 87.- CLEMENT (Olivier) : Coopérateurs de Dieu (dans "Parole et Pain",
 T. VII (1970), No 37, p. 15-21).
 88.- MELIA (Elie) : Pâques dans l'Eglise orthodoxe , (dans "Parole
 et Pain", T.VII (1970), No 37, p. 24-29.
 89.- CLEMENT (Olivier) : Le feu de l'Esprit-Saint, Créativité et
 liberté, (dans "Parole et Pain", T. VII,(1970),No 38,p.67-80.
 90.- BOBRINSKOY (Boris) : Action dynamique de l'Esprit-Saint, (dans
 "Parole et Pain", T. VII (1970), No 38, p. 96-103.
 91.- YANNOULATOS (Anastasios) : Mission aus der Sicht eines Orthodo-
 xen, (dans "Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft",XXVI,
 (1970),No 4 p. 241-252.
 92.- EVDOKIMOV (Paul) : L'orthodoxie ,I. La spiritualité orthodo-
 xe, II. La vie spirituelle (dans "Unité Chrétienne",No 20
 Nov. 1970 p. 5-58.

L I V R E S

- 93.- ANGELOPOULOS (A.A.) : Nicolas Kabasilas Chamaetos, sa vie et
 son oeuvre. Analecta Vlatadon 5, Inst. Patriarcal d'Et. Patrist.
 Salonique 1970,142 p. (en grec).
 94.- JEAN DAMASCENE (Saint) : La Théotokos, quatre homélies sur la
 Mère de Dieu. Texte, introduction, commentaire : Athanasios Yevtić.

Traduction en grec moderne : E. Maïnas, N.D. Triantaphyllopoulos, Kaiti Chiotelli, Dimitri Stathopoulos. Col. "Vers les Sources" 2, Athènes 1970, 293 p.

- 95.- JEAN CLIMAQUE (Saint) : L'Echelle, texte basé sur des manuscrits du monastère de Saint-Denys au Mont-Athos... réimprimé par les Editions "Astir" sur la base de l'édition de Constantinople en 1883. Athènes 1970, 183 p. (en grec).
- 96.- KARMIRIS (Jean N.) Exposés faits aux consultations entre théologiens orthodoxes et non-chalcédonniens, éd. auteur, Athènes 1970, 101p. (en grec).
- 97.- OVTCHINIKOVA (E.S.) : L'Eglise de la Trinité à Nikitniki, monument de la peinture et de l'architecture du XVII^e siècle, éd. Iskustvo, Moscou 1970, 193 p. - 178 illustrations.
- 98.- PAPADOPOULOS (Stylianos G.) : La Rencontre de la théologie orthodoxe avec la scholastique (en la personne de Kallistos Angélikoudis et Thomas d'Aquin), Analecta Vlatadon 4, Inst. Patriarcal d'Et. Patrist., Salonique 1970, 198 p.
- 99.- PHILIPPIDIS (Léonidas) : Effort amorcé par l'Ancienne et La Nouvelle Rome en vue du retour de l'Eglise du Christ à l'unité primitive, éd. Fondation européenne Dragan, Athènes 1970, 33p.